

# Lebenslauf

## Angaben zur Person

Nachname, Vorname Kneifel, Malte  
E-Mail mkneifel@uni-mainz.de

## Schul- und Berufsbildung

2012 Abitur

2012 – 2013 Studium im B.A. Kulturwirtschaft an der Universität Passau

2013 – 2016 B.A. European Studies (Hispanistik, Politikwissenschaften) an der Universität Passau

Sept. 2014 – Feb. 2015 Auslandsstudium an der Universidade do Minho, Braga, Portugal

2016 - 2018 M.A. Romanistik (Spanisch, Portugiesisch) an der Universität zu Köln

## Forschungs- und Auslandsaufenthalte

Sept. 2014 – Feb. 2015 Auslandsstudium an der Universidade do Minho, Braga, Portugal (ERASMUS)

Okt. 2015 – Apr. 2016 Lissabon / Porto, Portugal

Febr. 2017 – Apr. 2017 Porto, Portugal

Feb. 2020 – März 2020 Forschungsaufenthalt in Oaxaca, Mexico (Archivo Histórico del Estado de Oaxaca)

## Teilnahme an wissenschaftlichen Veranstaltungen

Jan. 2019 15. LIMES-Kolloquium, Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
(„Zum Futur im Português Arcaico: Formen und Funktionen“)

Jul. 2019 7. Romanistisch-Linguistisches Netzwerktreffen, Johannes Gutenberg-Universität Mainz  
(„Textlinguistische Perspektiven zu Translationsstrategien in zapotekisch-spanischen Rechtstexten in Neu-Spanien (17. -18. Jahrhundert)“)

Sept. 2019	1. Jahreskonferenz des SPP 2130 „Übersetzungskulturen der Frühen Neuzeit“: Übersetzen in der Frühen Neuzeit – Konzepte und Praktiken, Technische Universität Braunschweig („Übersetzen im christlichen Missionskontext: Textuelle und sprachliche Konsequenzen für notarielle Texte (Mexiko, 17./18. Jh.)“, gemeinsam mit Prof. Dr. Martina Schrader-Kniffki und Yannic Klamp, Johannes Gutenberg-Universität Mainz)
Feb. 2020	16. LIMES-Kolloquium, Universität Mannheim („Strategien und Konsequenzen von Übersetzungen in zapotekisch-spanischen Gerichtsakten in Neu- Spanien (17. – 18. Jahrhundert“)

### **Praktische Erfahrung**

Okt. 2015 – Dez. 2015	Praktikum an der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Lissabon
Feb. 2016 – Apr. 2016	Praktikum am Goethe-Institut Porto
Feb. 2017 – Apr. 2017	Praktikum an der Universidade do Porto, Portugal (Departamento de Estudos Germanísticos)
Apr. 2017 – Dez. 2018	Wissenschaftliche Hilfskraft am Sonderforschungsbereich „Prominence in Language“ der Universität zu Köln (Projekt „Tense and aspect in discourse“, Prof. Dr. Martin Becker)

### **Stipendien und Förderungen**

Apr. 2013 – Sept. 2015	Deutschlandstipendium, Universität Passau
Sept. 2014 – Feb. 2015	ERASMUS-Stipendium der Europäischen Union
Feb. 2016 – Apr. 2016	DAAD-Kurzstipendium für studienbezogene Praktika
Okt. 2017 – Sept. 2018	Deutschlandstipendium, Universität zu Köln
Feb. 2020 – März 2020	DAAD-Kurzstipendium für Doktorand*innen
Apr. 2020 –	Juniormitglied der Gutenberg-Akademie, JGU Mainz

### **Sprachkenntnisse**

Deutsch	L1
Spanisch	C1
Portugiesisch	C1
Englisch	C1
Französisch	B1
Latinum	